

Władysława Oleszczuk  
Zespół Szkół Gastronomicznych  
w Gorzowie Wielkopolskim

## **I Konkurs Języka Niemieckiego dla Średnich Szkół Zawodowych w roku szkolnym 2001/2002**

Jestem nauczycielką języka niemieckiego w średniej szkole zawodowej, która jak wiadomo nie dysponuje wystarczającą liczbą godzin języka obcego i do której uczęszcza młodzież o zróżnicowanym profilu intelektualnym, społecznym i psychicznym. Uczniowie ci często nie mają środków finansowych na pomoce językowe i naukę w szkołach językowych, czy wyjazdy zagraniczne. Korzystają jedynie z pomocy i zasobów szkoły. Nie zawsze mają też warunki w domu, by rozwijać swoje zainteresowania.

W konfrontacji z uczniami liceów ogólnokształcących wypadają słabiej. Poziom Olimpiady organizowanej przez Polskie Towarzystwo Neofilologiczne jest bardzo wysoki i wymaga systematycznej pracy oraz dużego zaangażowania ze strony ucznia, ponieważ, jednym z jej celów jest lepsze przygotowanie przyszłych kandydatów na studia neofilologiczne z zakresu filologii germańskiej. Niestety wśród naszych uczniów rzadko zdarzają się typowi humaniści i trudno zmobilizować ich do samodzielnej pracy, kiedy wymagania etapu szkolnego zniechęcają do udziału w tego typu imprezach. Olimpiada sprawdza przede wszystkim znajomość gramatyki języka niemieckiego ze wszystkimi jej kruczkami.

Dlatego zrodził się pomysł zorganizowania Konkursu Języka Niemieckiego dla Średnich Szkół Zawodowych. Jego celem jest zainteresowanie młodzieży średnich szkół zawodowych językiem niemieckim i rozwijanie w niej poczucia własnej wartości, wiary we własne możliwości językowe i pokazanie, że może odnosić sukcesy, a te powinny motywować do dalszej pracy.

Aktywizacja uczniów służy podnoszeniu ogólnego poziomu wiedzy, a naszym celem jest, by chcieli poznawać kulturę krajów niemieckiego obszaru językowego, co pomoże im lepiej zrozumieć odmienność wartości kulturowych i będzie służyć pokojowemu współistnieniu między narodami. Ponadto jest to dobra forma promowania szkoły i spędzenia wolnego czasu (konkurs odbywa się w sobotę).

Może współzawodnictwo w takiej formie, jaką proponujemy będzie motywacją do większego wysiłku ze strony uczniów. Konkurs ma także aspekt wychowawczy w różnych płaszczyznach. Uczniowie biorący w nim udział czują się dowartościowani, docenione są ich umiejętności, a otrzymane nagrody sprawiają ogromną radość. Każdy uczestnik wychodzi z prezentem i dyplomem, co dla ucznia ma również duże znaczenie, jest zwycięzcą. W tym konkursie nie ma pokonanych. To pomaga uczestnikowi budować swój pozytywny wizerunek i uświadomić użyteczność nauki języka obcego.

Pomysłem podzieliłam się z dyrektorem szkoły, który wyraził zgodę na jego zorganizowanie i sponsorowanie (wsparcia udzieliła nam Rada Rodziców). Drugim sponsorem imprezy była Szkoła Języka Niemieckiego M. Szot. W organizację zaangażowani są nie tylko nauczyciele j. niemieckiego, ale i uczniowie, którzy przygotowują salę do konkursu, kawiarenkę, organizują poczęstunek, obsługę kelnerską, co sprawia im radość, że ich praca i oni sami są zauważeni i mogą wykazać się umiejętnościami zdobytymi podczas zajęć z przedmiotów zawodowych. Poprzez takie działania uczą się funkcjonowania i pracy w grupie, mogą zrealizować własne pomysły dotyczące oprawy plastycznej imprezy, a niekiedy budzi się w nich chęć i odwaga, by samemu uczestniczyć w konkursie. Pierwszy taki konkurs odbył się 23.03.2002, a zadania konkursowe opracowałam wspólnie z panią M. Szot. Do udziału zaprosiłam gorzowskie średnie szkoły zawodowe (miał być

to konkurs tylko dla szkół gorzowskich) oraz jedną zaprzyjaźnioną szkołę z Międzyrzecza, a do pracy w komisji nauczycieli j. niemieckiego z zaproszonych szkół.

Przed wejściem na salę uczestnicy losowali numerki i zajmowali wylosowane miejsce.

Konkurs trwał od godz.10.00 do 13.15, a uroczyste rozpoczął go Dyrektor Szkoły, Andrzej Śliwiński

Program Konkursu:

godz. 10.00 – 10.10	- uroczyste rozpoczęcie
10.10 – 11.10	- część pisemna (rozwiązanie zadań)
11.10 – 11.40	- przerwa
11.40 – 12.40	- część ustna
12.40 – 13.10	- przerwa
13.10	- ogłoszenie wyników i rozdanie nagród

Konkurs obejmował część pisemną i ustną. W części pisemnej uczniowie otrzymali 9 zadań o różnym stopniu trudności, wykazując się znajomością struktur gramatycznych, słownictwa i zwrotów niezbędnych w procesie komunikacji oraz umiejętnością formułowania samodzielnej wypowiedzi.

Każde zadanie znalazło się na oddzielnej kartce, co umożliwiło komisji sprawne poprawianie prac. Zadania były punktowane, a punktacja umieszczona przy zadaniu. Uczeń mógł zdobyć 55 pkt.

Część ustna sprawdzała sprawność mówienia. Uczestnicy losowali kolejność wejścia i komisję (na każdej karteczce numer napisany cyframi rzymskimi oznaczał numer komisji, natomiast arabskimi - kolejność prezentacji przed komisją). Każdy z nich wybierał do zaprezentowania zestaw 5 typowych reakcji językowych zaczerpniętych z życia codziennego. Tutaj uczeń mógł otrzymać maksymalnie 15 pkt.

Nauczyciele pracowali w trzech dwuosobowych zespołach, co pozwoliło na sprawne przeprowadzenie tego etapu.

W przerwach uczestnicy korzystali z poczęstunku przygotowanego przez uczniów mojej szkoły. Wszyscy biorący udział w konkursie otrzymali dyplomy i nagrody rzeczowe (radiomagnetofon, walkman, dyktafon, słowniki, książeczki z ćwiczeniami, książki w j. niemieckim).

Przeprowadziłam również ankietę, z której wynikało, że są zadowoleni z organizacji konkursu i zainteresowani jego kontynuacją.

Po konkursie rozesłaliśmy podziękowania do szkół, które skorzystały z naszego zaproszenia.

Konkurs będzie kontynuowany. W roku szkolnym 2002/2003 nie odbył się. W bieżącym roku szkolnym odbędzie się w marcu lub w kwietniu.

Chciałabym przedstawić zadania pisemne.

### Zadanie 1 (6 pkt.)

Lies den folgenden Text und entscheide, welches Wort in die Lücken 1-6 passt.

Markiere deine Lösung.

Przeczytaj tekst i zdecyduj, które słówko pasuje do luk 1 - 6. Zaznacz swoje rozwiązanie.

Za każdą prawidłowo wypełnioną lukę otrzymasz 1 punkt.

Liebe Karin,

Nach meinem Praktikum in Frankreich bin ich wieder zu Hause.

Wie du ja weißt, wollte ich eigentlich nach Paris, 1 ..... das hat dann leider nicht geklappt. Doch dann habe ich eine Stelle als Praktikant bei 2 ..... Firma in Straßburg gefunden. Dort 3 ..... ich drei Monate geblieben. Die Arbeit war sehr 4 ..... - ich musste schon um 8.00 Uhr im Büro sein, hat mir aber 5 ..... sehr gut gefallen. Ich habe 6 ..... dieser Zeit in verschiedenen Abteilungen gearbeitet und so nicht nur etwas über die Herstellung von (.....) usw.

- |    |                |                 |                  |
|----|----------------|-----------------|------------------|
| 1. | a) aber        | b) denn         | c) sondern       |
| 2. | a) eine        | b) einen        | c) einer         |
| 3. | a) bin         | b) habe         | c) wurde         |
| 4. | a) anstrengend | b) anstrengende | c) anstrengendes |
| 5. | a) trotzdem    | b) wegen        | c) weshalb       |
| 6. | a) bis         | b) in           | c) nach          |

### Zadanie 2 (4 pkt.)

Lies bitte den Text und ergänze ihn mit entsprechenden Präpositionen.

Przeczytaj tekst i uzupełnij go odpowiednimi przyimkami.

Za każdy prawidłowo wstawiony przyimek otrzymasz 0,5 pkt.

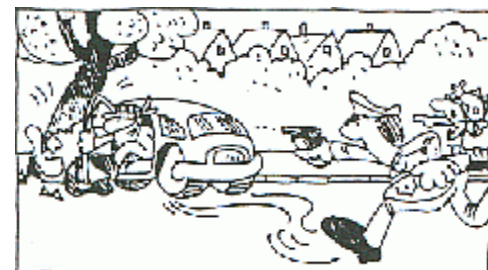
Bankräuber ohne Glück



Ein Mann steht plötzlich vor dem Schalter und will das Geld 1 ... der Kasse. Zufällig kommt ein Polizist vorbei.



Der Bankräuber rennt 2 ..., dem Geld 3 ... den Personalausgang 4 ... die Straße und will 5... das Geld schnell wegfahren.



Der Polizist läuft ihm nach und schießt. Der Bankräuber fährt 6 ... einen Baum, aber er ist nicht verletzt.



Schnell steigt er aus und rennt 7 ... die Ecke.  
Der Polizist läuft ihm nach.



Am Ende bekommt er eine Belohnung 8 ... seine Hilfe.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....

### Zadanie 3 (6 pkt.)

#### a) Wie heißt das Adjektiv?

Utwórz przymiotnik.

**Za każdy prawidłowo utworzony przymiotnik otrzymasz 1 pkt.**

das Glück - .....  
die Schrift - .....  
das Herz - .....

#### b) Kreuze bitte an: der, die oder das ?

Zaznacz krzyżykiem właściwy rodzajnik.

**Za każdy prawidłowo zaznaczony rodzajnik otrzymasz 0,5 pkt.**

	der	die	das
1. Mädchen			
2. Nummer			
3. Name			
4. Couch			
5. Obst			
6. Übung			

#### **Zadanie 4** (2pkt.)

**Lies den Text. Mit welchem von den unten genannten Sprichwörtern hat die Lehrerin das Gespräch beendet. Kreuze es an.**

Przeczytaj tekst i zaznacz krzyżykiem przysłowie, którym nauczycielka skończyła rozmowę.

**Za prawidłowo zaznaczone przysłowie otrzymasz 2 pkt.**

Uwe hat eine schlechte Mathematikarbeit geschrieben. Die Lehrerin sagt: „Wo ist die Unterschrift deines Vaters? Bis morgen ist die Arbeit unterschrieben!“ Am nächsten Tag hat er die Unterschrift wieder nicht. Er versucht sich herauszureden: „Mein Vater ist verreist.“ „Dein Vater ist verreist? Seit wann ist denn dein Vater verreist?“. Uwe überlegt und sagt: „Seit vorgestern ...“. Die Lehrerin unterbricht ihn: „Gestern Nachmittag habe ich deinen verreisten Vater noch gesehen. Merke dir: .....“.

1. Wie du mir, so ich dir.
2. Allzuviel ist ungesund.
3. Lügen haben kurze Beine.
4. Kommt Zeit, kommt Rat.

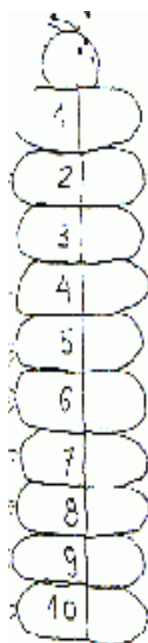
#### **Zadanie 5** (5 pkt.)

**Verbinde sinngemäß.**

Połącz zgodnie z sensem.

**Za każde prawidłowe połączenie powiedzeń otrzymasz 0,5 pkt.**

1. zimny drań
2. czarna owca
3. nudziarz
4. słowny (człowiek)
5. niewierny Tomasz
6. chytry lis
7. wilk w owczej skórze
8. cicha woda
9. głupszy niż ustawa przewiduje
10. głupia gęś



- a. eine trübe Tasse
- b. ein Mann ein Wort
- c. stilles Wasser
- d. ein schwarzes Schaf
- e. der Wolf im Schafspelz
- f. ein ausgekochter Schurke
- g. ein schlauer Fuchs
- h. ein ungläubiger Thomas
- i. dumme Gans
- j. dümmer als die Polizei erlaubt

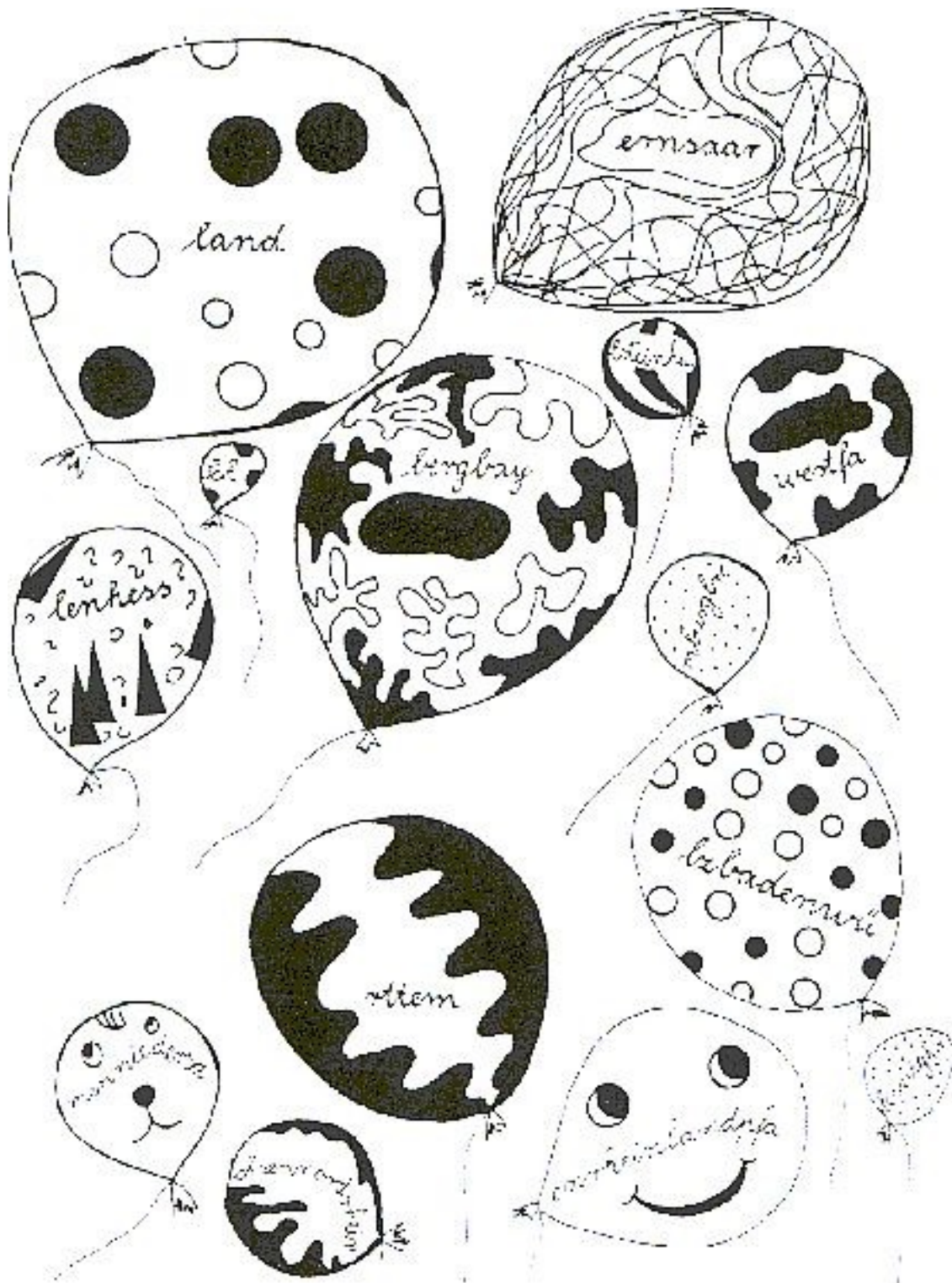
**Zadanie 6** (10 pkt.)

**Länder der Bundesrepublik Deutschland**

**Ordne die Luftballons der Größe nach. Beginne mit dem kleinsten. Dann erhältst du die Namen der Länder der BRD.**

Uporządkuj balony według wielkości. Rozpocznij od najmniejszego, wtedy otrzymasz nazwy 10 niemieckich krajów związkowych.

**Za każdy prawidłowo odgadnięty kraj związkowy otrzymasz 1 pkt.**





**Zadanie 7** (8 pkt.)

**Schreibe bitte zu einem der gewählten Bilder höchstens 4 Sätze.**

Do jednego z wybranych obrazków napisz maksymalnie 4 zdania. Pozostałe zdania nie będą liczone. Punkty otrzymasz tylko za 4 pierwsze zdania.

**Za każde prawidłowo sformułowane pod względem gramatycznym i leksykalnym zdanie otrzymasz 2 pkt.**

**A**



**B**



**C**



**D**



1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

**Zadanie 8** (4 pkt)

**Diese Personen sind krank. Was haben sie?**

Co dolega osobom pokazanym na rysunku?

**Za każde poprawnie sformułowane zdanie otrzymasz 1 pkt.**



1. ....



2. ....



3. ....



4. ....



**Zadanie 9** (10 pkt.)

**Bitte finde das richtige Wort oder den richtigen Satz und markiere die richtige Lösung.**

**Znajdź właściwe słowo lub zdanie i zaznacz prawidłowe rozwiązanie.**

**Za każde prawidłowe rozwiązanie 0,5 pkt.**

1. Wie ist der Unfall passiert?

- Ich bin im Nebel ..... einen Baum gefahren.

- a) bei
- b) für
- c) gegen
- d) zu

2. Wo bist du denn am Wochenende?

- Ich glaube, ich werde ..... meinen Eltern fahren.

- a) bei
- b) zu
- c) für
- d) nach

3. Das ist mir zu teuer. Der Preis ist ja ..... als ich gedacht habe.

- a) sehr hoch
- b) sehr höher
- c) so hoch
- d) viel höher

4. Möchten sie noch ein Bier? - Danke, für mich ist jetzt ein Kaffee ..... .

- a) besser
- b) guter
- c) lieber
- d) näher

5. Kannst du mir sagen, ..... du die Schlüssel gefunden hast?

- a) wo
- b) woher
- c) wovon
- d) wozu

6. Geh nicht so laut die Treppe hinunter, sonst beschweren sich die Nachbarn noch .... .

- a) darüber
- b) über
- c) über sie
- d) worüber

7. Ich kann einfach nicht glauben, dass Hans das getan hat ..... weißt du denn das?

- a) Woher
- b) Woraus
- c) Wovon
- d) Wozu

8. Herr Müller ist entlassen worden? Hat er sich schon ..... beworben?
- a) eine neue Stelle
  - b) um eine neue Stelle
  - c) vor einer neuen Stelle
  - d) zu einer neuen Stelle
9. Sei doch nett und ..... mir noch etwas Tee.
- a) Gäbest
  - b) gebt
  - c) gib
  - d) gibst
10. Sie sehen aber schlecht aus, Herr Meier ..... doch mal zum Arzt.
- a) Geh
  - b) Gehen Sie
  - c) Gehst
  - d) Geht
11. Hier ..... du nicht hineingehen! Da ist doch ein Schild: Kein Eingang!
- a) brauchst
  - b) darfst
  - c) möchtest
  - d) willst
12. Sie wollen den Beruf wechseln? ..... ich fragen, warum?
- a) Darf
  - b) Möchte
  - c) Musste
  - d) Will
13. Warum bist du gestern gegangen, ohne ein Wort ..... ?  
Du hättest dich wenigstens verabschieden können.
- a) sagen
  - b) sagen wollen
  - c) sagen zu brauchen
  - d) zu sagen
14. Es ..... immer wieder behauptet, reisen mit dem Flugzeug wäre zu gefährlich.
- a) ist
  - b) wäre
  - c) wird
  - d) würde
15. Stimmt das? - Aber sicher, jeder Irrtum ..... ausgeschlossen.
- a) ist
  - b) kann
  - c) muss
  - d) soll

16. Du hast doch Geschwister? - Nein, überhaupt ..... .  
a) kein  
b) keine  
c) keinen  
d) keins
17. .... du in die Stadt kommst, bring mir doch bitte etwas Obst mit.  
a) Als  
b) Dann  
c) Wenn  
d) Wann
18. Er möchte mit 70 nochmal heiraten, ..... ich halte das für falsch.  
a) aber  
b) dabei  
c) dann  
d) weil
19. Schön, ..... du aus Frankreich neuen Wein mitgebracht hast.  
a) als  
b) dass  
c) dann  
d) weil
20. Ich weiß nicht genau, ob ..... .  
a) die Banken hier auch samstags offen sind  
b) die Banken sind hier auch samstags offen  
c) hier sind die Banken auch samstags offen  
d) sind die Banken hier auch samstags offen